

EN More Information

UK Додаткова інформація

SK Bližšie informácie

SL Več informacij

KK Қосымша ақпарат



www.xerox.com/office/6027support
www.xerox.com/msds (U.S./Canada)
www.xerox.com/environment_europe

EN Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on the *Software and Documentation* disc or online. The *Material Safety Data Sheets* (US/Canada) and environmental information (Europe) are available online.

UK Перед тим, як працювати з принтером, прочитайте розділи з нормативною інформацією та інформацією про заходи безпеки в *User Guide* (Посібнику користувача) на диску *Software and Documentation* (Програмне забезпечення та документація) або он-лайн.

Material Safety Data Sheets (Дані про безпеку матеріалів) (США / Канада) та інформація про захист середовища (Європа) доступні он-лайн.

SK Pred začatím práce s vašou tlačiarňou si prečítajte kapitolu s pokynmi a kapitolu o bezpečnosti v používateľskej príručke dostupnej na disku *Software and Documentation* (Softvér a dokumentácia) alebo online.

Material Safety Data Sheets (Materiálové bezpečnostné údajové listy) (USA / Kanada) a informácie o ekológii (Európa) sú k dispozícii online.

SL Pred uporabo tiskalnika preberite poglavja o varnosti in predpisih v priročniku *User Guide* (Uporabniški priročnik), ki je na voljo na disku *Software and Documentation* (Programska oprema in dokumentacija) ali v spletu.

Material Safety Data Sheets (Varnostni listi) (ZDA / Kanada) in informacije o varstvu okolja (Evropa) so na voljo v spletu.

KK Принтеріңізбен жұмыс істеудің алдында *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискінде немесе онлайн қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығын) қауіпсіздік және ережелер бөлімдерін оқып шығыңыз.

Material Safety Data Sheets (Материал қауіпсіздігі туралы анықтама) (АҚШ/Канада) және Қоршаған ортаны қорғау туралы ақпарат (Еуропа) онлайн қолжетімді.

www.xerox.com/office/6027supplies

EN Printer supplies

UK Витратні матеріали для принтера

SK Spotrebný materiál tlačiarne

SL Potrošni material za tiskalnik

KK Принтер керек-жарақтары

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

EN Templates, tips, and tutorials

UK Шаблони, поради і довідники

SK Šablóny, tipy a návody

SL Predloge, nasveti in vadnice

KK Үлгілер, кеңестер және үйрету бағдарламалары

Xerox WorkCentre 6027

Color Multifunction Printer



Xerox® WorkCentre® 6027

Quick Use Guide

UK Українська Короткий посібник користувача

SK Slovensky Krátka používateľská príručka

SL Slovenščina Kratki uporabniški priročnik

KK Қазақ Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы



EN Contents

UK Зміст

SK Obsah

SL Vsebina

KK Мазмұны

EN	Printer Basics	3
UK	Базові налаштування принтера	
SK	Základy obsluhy tlačiarnie	
SL	Osnovne informacije o tiskalniku	
KK	Принтердің негіздері	

EN	Printer Tour	3
UK	Огляд принтера	
SK	Prehliadka tlačiarnie	
SL	Predstavitev tiskalnika	
KK	Принтерге шолу	

EN	Control Panel	4
UK	Панель керування	
SK	Ovládací panel	
SL	Nadzorna plošča	
KK	Басқару тақтасы	

EN	CentreWare Internet Services	5
UK	CentreWare Internet Services	
SK	CentreWare Internet Services	
SL	CentreWare Internet Services	
KK	CentreWare Internet Services	

EN	Printing	6
UK	Друк	
SK	Tlač	
SL	Tiskanje	
KK	Басып шығару	

EN	Supported Papers	6
UK	Підтримувані формати паперу	
SK	Podporované typy papiera	
SL	Podprte vrste papirja	
KK	Қолдау көрсетілетін қағаздар	

EN	Basic Printing	7
UK	Основи друку	
SK	Základná tlač	
SL	Osnovno tiskanje	
KK	Негізгі басып шығару	

EN	Printing from USB Flash Drive	8
UK	Друк з флеш-накопичувача USB	
SK	Tlač z prenosného zariadenia USB typu Flash	
SL	Tiskanje s pogona USB	
KK	USB флеш жетегінен басып шығару	

EN	Copying	9
UK	Копіювання	
SK	Kopírovanie	
SL	Kopiranje	
KK	Көшіру	

EN	Basic Copying	9
UK	Основи копіювання	
SK	Základné kopírovanie	
SL	Osnovno kopiranje	
KK	Негізгі көшіру	

EN	ID Card Copying	10
UK	Копіювання посвідчення особи	
SK	Kopírovanie OP	
SL	Kopiranje osebnih dokumentov	
KK	Құжатты көшіру	

EN	Scanning	11
UK	Сканування	
SK	Skenovanie	
SL	Optično branje	
KK	Сканерлеу	

EN	Scanning to Email	12
UK	Сканування на адресу електронної пошти	
SK	Skenovanie do e-mailu	
SL	Optično branje v e-pošto	
KK	Електрондық поштаға сканерлеу	

EN	Scanning to a USB Flash Drive	13
UK	Сканування у флеш-накопичувач USB	
SK	Skenovanie na prenosné zariadenie USB typu Flash	
SL	Optično branje na pogon USB	
KK	USB флеш жадысына сканерлеу	

EN	Scanning to a USB Connected Computer	14
UK	Збереження відсканованого документа на комп'ютері, під'єднаному за допомогою USB-кабелю	
SK	Skenovanie do počítača pomocou USB	
SL	Optično branje v računalnik, priključen prek USB	
KK	USB арқылы жалғанған компьютерге сканерлеу	

EN	Scanning to a Shared Folder on a Network Computer	15
UK	Збереження відсканованого документа у спільний папці або на мережевому комп'ютері	
SK	Skenovanie do zdieľaného priečinka počítača v sieti	
SL	Optično branje v mapo v skupni rabi v omrežnem računalniku	
KK	Желілік компьютердері Ортақ қалтаға сканерлеу	

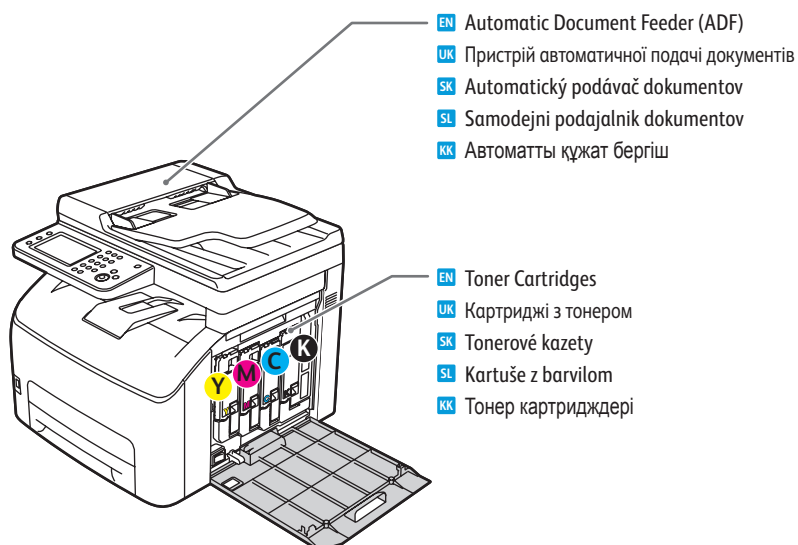
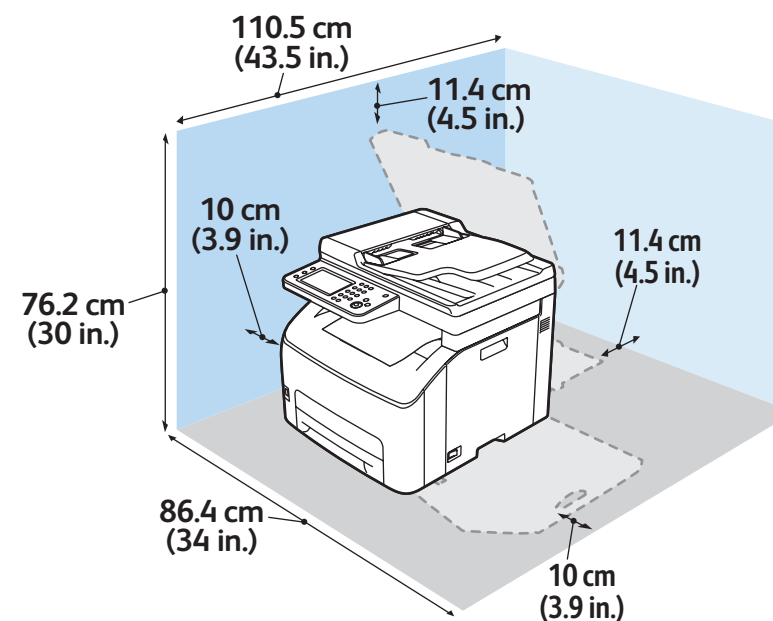
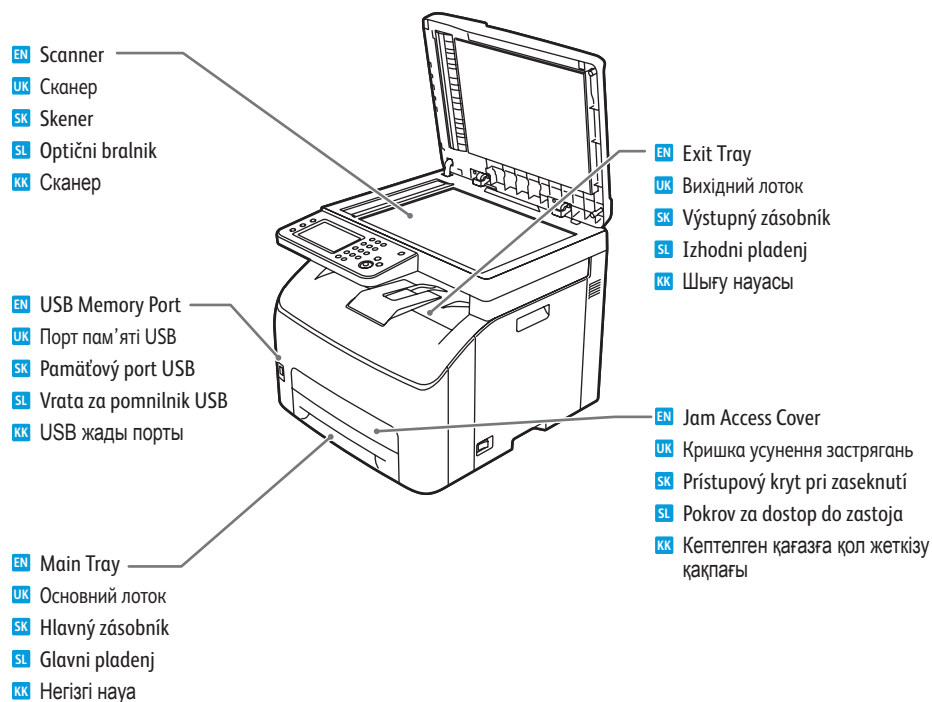
EN	Faxing	16
UK	Послуга факсу	
SK	Faxovanie	
SL	Faksiranje	
KK	Факс жіберу	

EN	Basic Faxing	17
UK	Основи роботи з факсом	
SK	Základné odosielanie faxu	
SL	Pošiljanje faksa	
KK	Факс жіберу	

EN	Troubleshooting	18
UK	Усунення несправностей	
SK	Riešenie problémov	
SL	Odpravljanje težav	
KK	Ақауларды жою	

EN	Paper Jams	18
UK	Застрягання паперу	
SK	Zaseknutie papiera	
SL	Zagozdenje papirja	
KK	Қағаз кептелістері	

EN Printer Tour
UK Printeroverzicht
SK Prehľad tlačiarne
SL Predstavitev tiskalnika
KK Принтерге шолу



EN For ordering supplies, contact your local reseller, or visit the Xerox® Supplies website
www.xerox.com/office/6027supplies

UK З питань замовлення витратних матеріалів звертайтеся до місцевого продавця або відвідайте веб-сайт Xerox

SK Informácie o objednávaní spotrebného materiálu vám poskytne miestny predajca alebo ich nájdete na webovej stránke spotrebného materiálu Xerox

SL Za naročanje potrošnega materiala se obrnite na najbližjega prodajalca ali obiščite spletno mesto Xerox

KK Шығын материалдарына тапсырыс беру үшін жергілікті сатушыға хабарласыңыз немесе Xerox шығын материалдары веб-сайтына кіріңіз

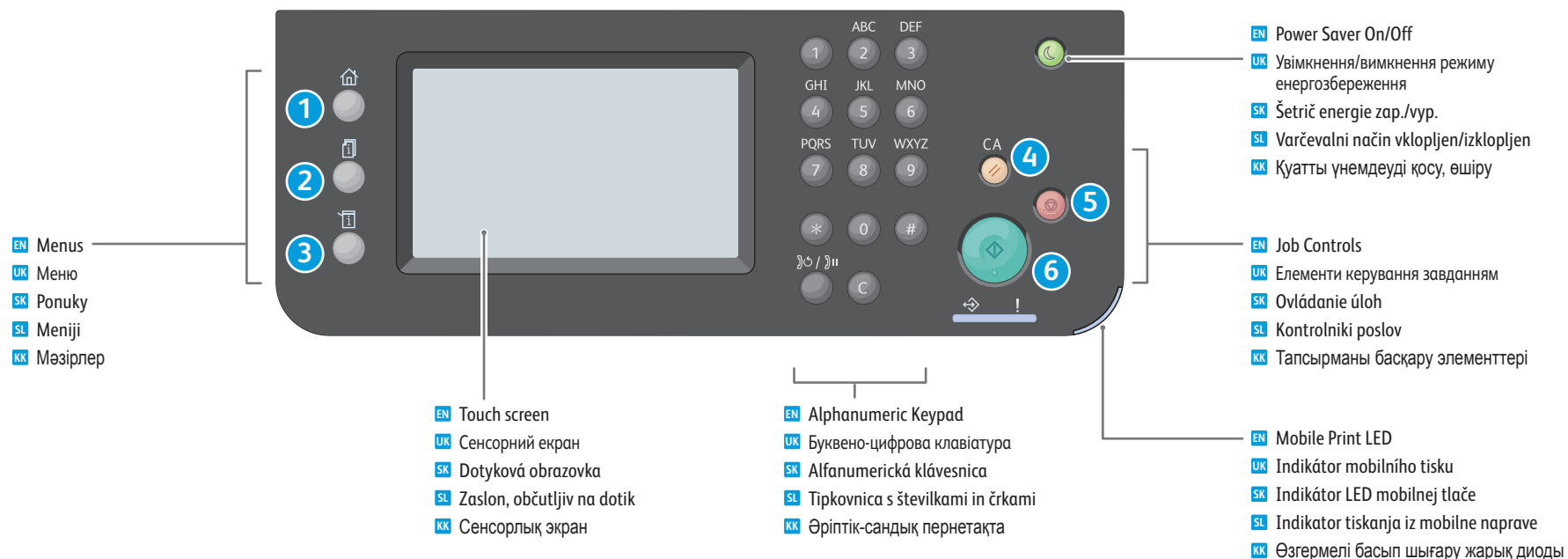
EN Control Panel

UK Панель керування

SK Ovládací panel

SL Nadzorna plošča

KK Басқару тақтасы



- 1 Services Home** displays main services, such as copy, scan, and fax.
- UK** Головний екран вибору послуг відображає основні функції, такі як копіювання, сканування та факс.
- SK** Stlačením tlačidla **domovská obrazovka služieb** zobrazíte hlavné služby, ako je kopírovanie, skenovanie a fax.
- SL** Začetni zaslon storitev prikazuje glavne storitve, denimo kopiranje, optično branje in faksiranje.
- KK** Басты қызметтер түймешігі көшіру, сканерлеу және факс сияқты негізгі қызметтерді көрсетеді.



- 2 Job Status** displays active, held, and completed jobs.
- UK** Стан завдання відображає поточні завдання, виконані завдання, завдання, що утримуються, та завдання захищеного друку.
- SK** Stlačením tlačidla **Stav úlohy** zobrazíte aktívne, pozdržané, dokončené a zabezpečené úlohy.
- SL** Stanje posla prikazuje aktivne, zadržane, končane in varne posle.
- KK** Тапсырма күйінде орындалып жатқан, кідірілген және аяқталған тапсырмалар көрсетіледі.



- 3 Machine Status** displays settings and information.
- UK** Статус машини відображає налаштування та інформацію.
- SK** Stlačením tlačidla **Stav zariadenia** zobrazíte nastavenia a informácie.
- SL** Stanje naprave prikaže nastavitve in informacije.
- KK** Машина күйі параметрлер және ақпаратты көрсетеді.



- 4 Clear All** clears previous and changed settings for the current service.
- UK** Очистити все – скасування попередніх та змінених налаштувань поточної функції.
- SK** Možnosť **Vymazať všetko** zruší všetky predchádzajúce a zmenené nastavenia aktuálnej služby.
- SL** Počisti vse izbriše prejšnje in spremenjene nastavitve za trenutno storitev.
- KK** Барлығын тазарту түймешігі ағымдағы қызметтің алдыңғы және өзгертілген параметрлерін тазартады.



- 5 Cancel** stops the current job.
- UK** Скасувати – зупинення поточного завдання.
- SK** Možnosť **Zrušiť** zruší aktuálnu úlohu.
- SL** Prekliči ustavi trenutni posel.
- KK** Болдырмау ағымдағы тапсырманы тоқтатады.



- 6 Start** starts the selected job.
- UK** Пуск – запуск вибраного завдання.
- SK** Možnosť **Štart** spustí označenú úlohu.
- SL** Začni začne izbrano opravilo.
- KK** Іске қосу ағымдағы тапсырманы іске қосады.

- EN CentreWare Internet Services
- UK CentreWare Internet Services
- SK CentreWare Internet Services
- SL CentreWare Internet Services
- KK CentreWare Internet Services



www.xerox.com/office/6027docs

EN CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration details, paper and supplies status, job status, and diagnostic functions over a TCP/IP network. You can also manage fax, email, and network scanning address books.

For details on printer administration, see the *Features* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.

UK Інтернет-послуги CentreWare забезпечують можливість доступу до налаштувань принтера, інформації про стан паперу, витратних матеріалів та завдань, а також функцій діагностики через мережу TCP/IP. Також вони дають змогу керувати адресними книгами факсових номерів, електронної пошти та мережевого сканування.

Докладніше про адміністрування принтера читайте в розділі *Features* (Функції) в *User Guide* (Посібнику користувача), який є на диску *Software and Documentation* (Диск із програмним забезпеченням і документацією) або в Інтернеті.

SK Internetové služby CentreWare vám umožňujú prístup k podrobnej konfigurácii tlačiarne, papiera a stavu spotrebného materiálu, stavu úlohy a diagnostických funkcií cez sieť TCP/IP. Môžete tiež spravovať fax, e-mail a adresáre sieťového skenovania.

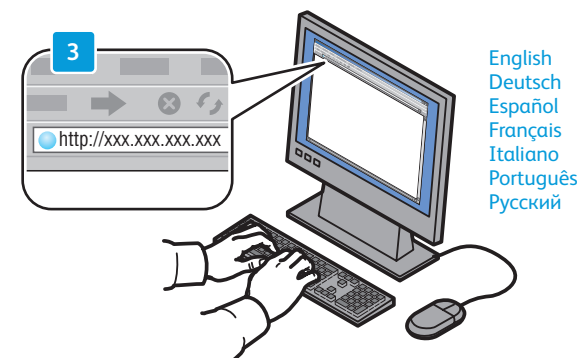
Podrobnosti o správe tlačiarne nájdete v kapitole *Features* (Funkcie) v *User Guide* (Používateľskej príručke), ktorá je dostupná na disku *Software and Documentation* (Softvér a dokumentácia) alebo online.

SL Storitve CentreWare Internet Services omogočajo dostop do podrobnosti nastavitve tiskalnika, stanja papirja in potrošnega materiala, stanja poslov ter diagnostičnih funkcij prek omrežja TCP/IP. Upravljate lahko tudi faksiranje, e-pošto, imenike in optično branje prek omrežja.

Za podrobnosti o skrbništvu tiskalnikov glejte poglavje *Features* (Funkcije) v priročniku *User Guide* (Uporabniški priročnik) na disku *Software and Documentation* (Programska oprema in dokumentacija) ali v spletu.

KK CentreWare Internet Services принтер конфигурациясының мәліметтеріне, қағаз және тұтынылатын материалдардың күйіне, тапсырма күйіне және TCP/IP желісі бойынша диагностикалық функцияларға қол жеткізуге мүмкіндік береді. Сондай-ақ, факс, электрондық пошта және желілік сканерлеу мекенжай кітаптарын басқаруға болады.

Принтерді басқару бойынша мәліметтер алу үшін, *Software and Documentation* (Бағдарламалық жасақтама және құжаттама) дискісіндегі немесе онлайн қолжетімді *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) ішіндегі *Features* (Мүмкіндіктер) тарауын қараңыз.



EN To connect, type the printer IP address in your computer Web browser. The IP address is available on the control panel touch screen.

UK Щоб під'єднатися, введіть у веб-браузері на комп'ютері IP-адресу принтера. IP-адреса вказана на сенсорному екрані панелі керування принтера.

SK Ak sa chcete pripojiť, napíšte do webového prehliadača počítača adresu IP tlačiarne. Adresa IP je dostupná na dotykovej obrazovke ovládacieho panela.

SL Če želite vzpostaviti povezavo, v brskalnik v računalniku vnesite tiskalnikov naslov IP. Naslov IP lahko preverite na nadzorni plošči tiskalnika.

KK Қосылу үшін компьютердің веб-браузерінде принтердің IP мекенжайын теріңіз. IP мекенжайын басқару панелінің сенсорлық экранынан көруге болады.

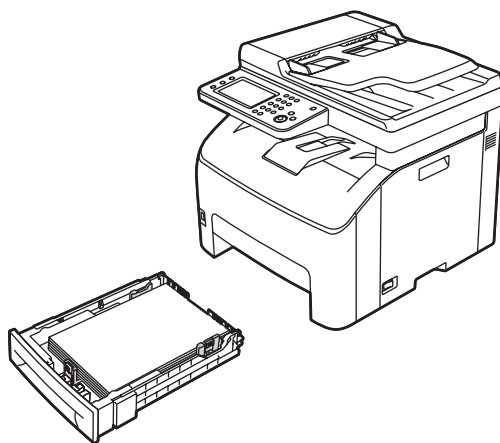
EN Supported Paper

UK Підтримувані типи паперу

SK Podporovaný typ papiera

SL Podprte vrste papirja

KK Қолдау көрсетілетін қағаздар



60–163 g/m²
(16 lb. Bond–60 lb. Cover)

Letter8.5 x 11 in.
Legal8.5 x 14 in.
Executive7.25 x 10.5 in.
Folio8.5 x 13 in.

A4210 x 297 mm
A5148 x 210 mm
B5176 x 250 mm



Monarch3.9 x 7.5 in.
No.104.1 x 9.5 in.
DL110 x 220 mm
C5162 x 229 mm



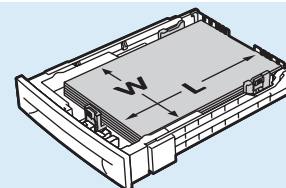
60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)



X: 148–216 mm (5.8–8.5 in.)
Y: 210–355.6 mm (8.3–14.0 in.)



EN Custom
UK Спеціальний
SK Vlastný
SL Po meri
KK Реттелетін



W: 76.2–215.9 mm (3–8.5 in.)
L: 127–355.6 mm (5–14 in.)

60–90 g/m²
(16–24 lb. Bond)

EN Plain

105–163 g/m²
(28 lb. Bond–60 lb. Cover)

EN Light Card

91–105 g/m²
(24–28 lb. Bond)

EN Bond

EN LW Gloss Card



Windows



Macintosh



EN Select printing options in the Xerox® print driver

UK Виберіть параметри друку у драйвері принтера Xerox

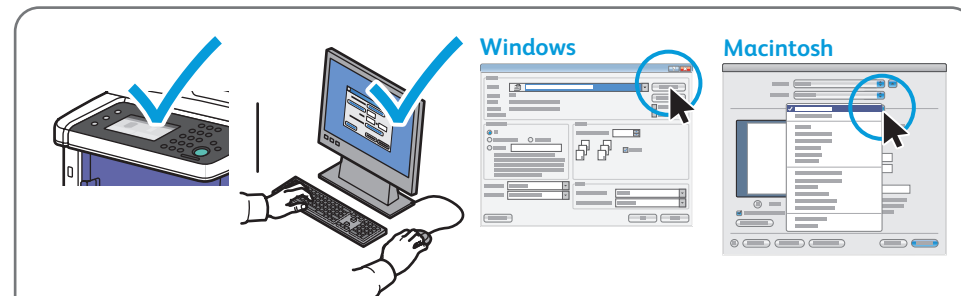
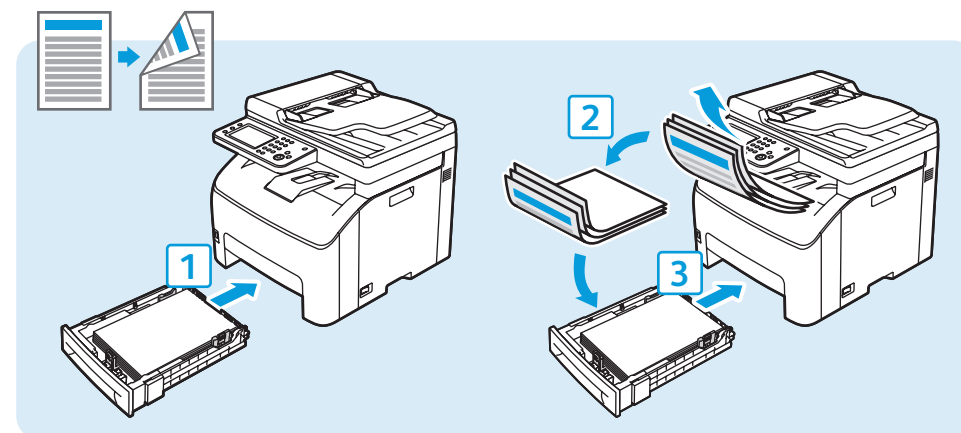
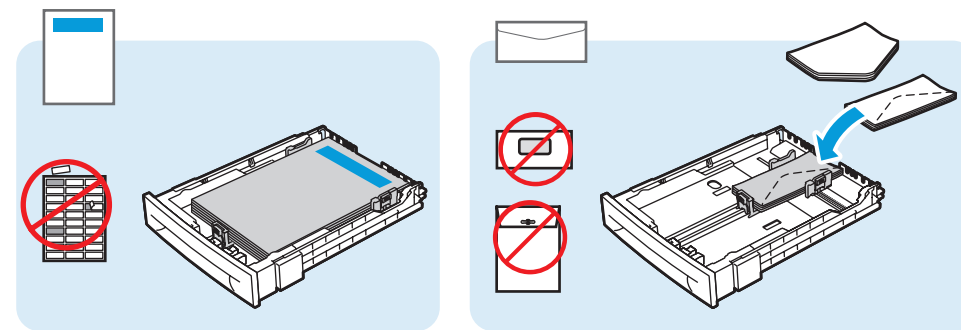
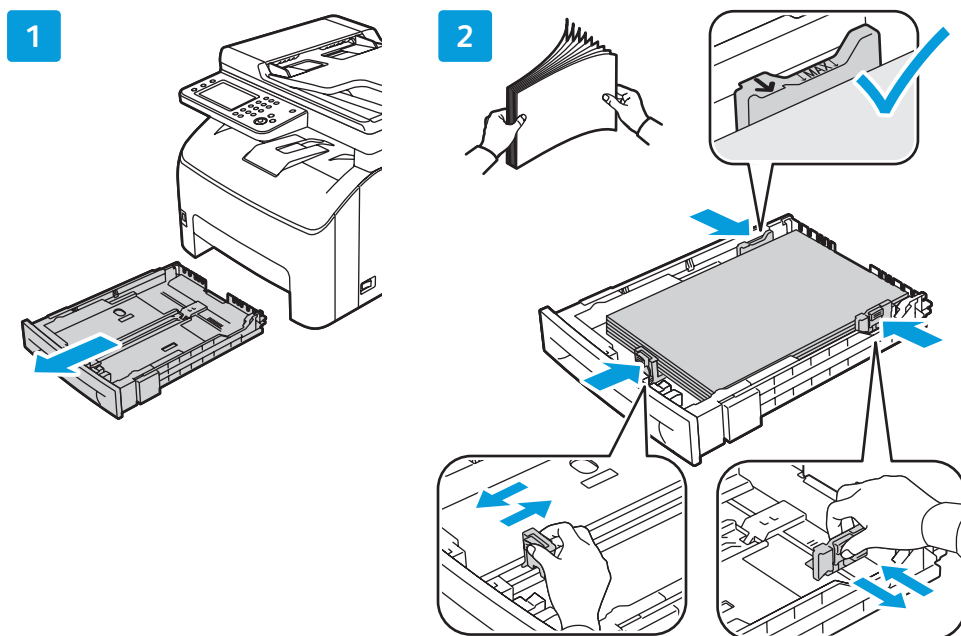
SK V ovládači tlače Xerox môžete zvoliť možnosti tlače

SL Izberite možnosti tiskanja v tiskalniškem gonilniku Xerox

KK Xerox басып шығару драйверінде басып шығару опцияларын таңдаңыз

www.xerox.com/paper (U.S./Canada)
www.xerox.com/europaper

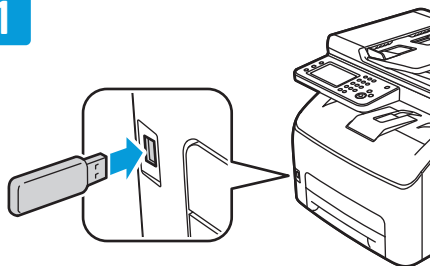
- EN Basic Printing**
UK Основи друку
SK Základná tlač
SL Osnovno tiskanje
KK Негізгі басып шығару



- EN** Confirm or change size and type settings on the control panel. Select printing options in the Xerox® print driver.
UK Підтвердьте або змініть розмір і введіть налаштування за допомогою панелі керування. Виберіть параметри друку у драйвері принтера Xerox.
SK Na ovládacom paneli potvrdte alebo zmeňte nastavenia rozmeru a typu. V ovládači tlačiarne Xerox si vyberte možnosti tlače.
SL Potrdite ali spremenite nastavitve velikosti in vrste na nadzorni plošči. Izberite možnosti tiskanja v gonilniku za tiskalnik Xerox.
KK Басқару панелінде көлем мен теру параметрлерін растаңыз немесе өзгертіңіз. Xerox басып шығару драйверінен басып шығару опцияларын таңдаңыз.

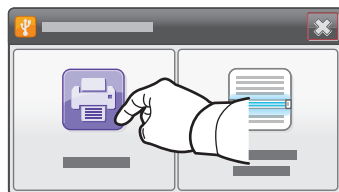
- EN Printing from USB Flash Drive
- UK Друк з флеш-накопичувача USB
- SK Tlač z prenosného zariadenia USB typu Flash
- SL Tiskanje s pogona USB
- KK USB флеш жетегінен басып шығару

1



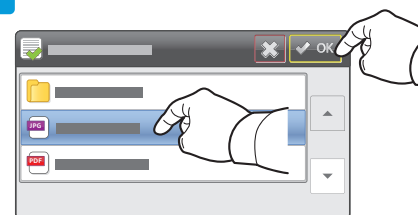
- EN Insert USB Flash drive
- UK Вставте USB-накопичувач
- SK Zasuňte pamäť USB flash
- SL Vstavite pogon USB
- KK USB флеш жетегін енгізіңіз

2



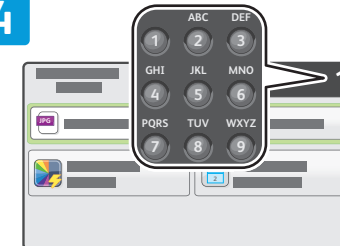
- EN Touch **Print from USB**
- UK Натисніть **Print from USB** (Друк із USB)
- SK Dotknite sa položky **Print from USB** (Tlač z USB)
- SL Dotaknite se **Print from USB** (tiskanje prek vodila USB)
- KK **Print from USB** (USB жадысынан басып шығару) түртіңіз

3



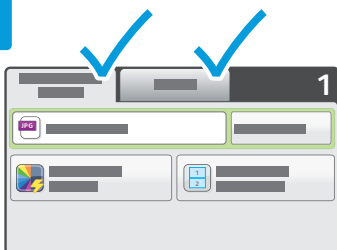
- EN Select the file, or select the folder to navigate to the file, then touch **OK**
- UK Виберіть потрібний файл або папку для вибору файлу, і натисніть **OK**
- SK Označte súbor alebo zložku, v ktorej sa nachádza, a dotknite sa položky **OK**
- SL Izberite datoteko ali mapo, da pridete do datoteke, in se dotaknite **OK** (V redu)
- KK Файлды таңдаңыз немесе файлға өту үшін қалтаны таңдаңыз да, **OK** түймешігін басыңыз

4



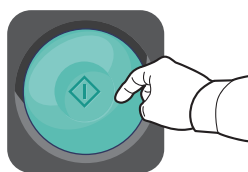
- EN Change the quantity as needed
- UK Встановіть потрібну кількість
- SK V prípade potreby zmeňte počet
- SL Izberite želeno količino
- KK Санын қажетінше өзгертіңіз.

5



- EN Change the settings as needed
- UK Встановіть потрібні налаштування
- SK V prípade potreby zmeňte nastavenia
- SL Izberite zelene nastavitve
- KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.

6



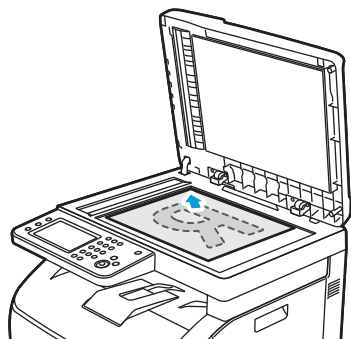
- EN Press **Start**
- UK Натисніть кнопку «Пуск»
- SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**
- SL Pritisnite gumb **Začetek**
- KK **Бастау** түймесін басыңыз



- EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the printing job.
- UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання поточного завдання.
- SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu tlače.
- SL Počisti vse počisti programirano nastavitve opravila. Prekliči ustavi tiskalno opravilo.
- KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. Болдырмау басып шығару тапсырмасын тоқтатады.

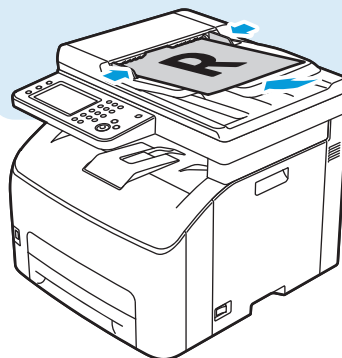
EN Basic Copying
 UK Основи копіювання
 SK Základné kopírovanie
 SL Osnovno kopiranje
 KK Негізгі көшіру

1

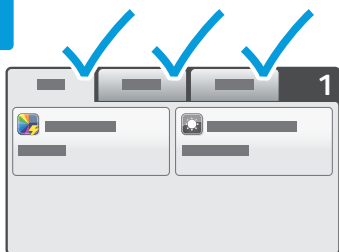


- EN Load the original
- UK Завантажте оригінал
- SK Vložte originál
- SL Vstavite izvirnik
- KK Түпнұсқаны қою

60–105 g/m²
 (16–28 lb. Bond)
 X: 148–216 mm (5.8–8.5 in.)
 Y: 210–355.6 mm (8.3–14.0 in.)

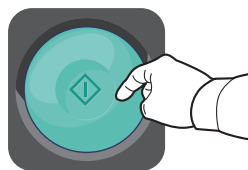


4



- EN Change the settings as needed
- UK Встановіть потрібні налаштування
- SK V prípade potreby zmeňte nastavenia
- SL Izberite zelene nastavitve
- KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.

5



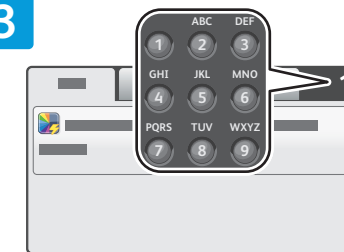
- EN Press Start
- UK Натисніть кнопку «Пуск»
- SK Stlačte tlačidlo Spustiť
- SL Pritisnite gumb Začetek
- KK Бастау түймесін басыңыз

2



- EN Press Power Saver if required, then touch Copy
- UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", а тоді Copy ("Копія").
- SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo Šetrič napájania, potom sa dotknite tlačidla Copy (Kopírovať)
- SL Pritisnite gumb za varčni način, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti Copy (Kopiranje).
- KK Қажет болса Қуатты үнемдеу параметрін басыңыз да, Copy (Көшіру) түймесін түртіңіз.

3



- EN Change the quantity as needed
- UK Встановіть потрібну кількість
- SK V prípade potreby zmeňte počet
- SL Izberite zeleno količino
- KK Санын қажетінше өзгертіңіз.



- EN Clear All clears the programmed job setting. Cancel stops the copying job.
- UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання копіювання.
- SK Tlačidlo Odstrániť všetky odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo Zrušiť zastaví úlohu kopírovania.
- SL Počisti vse počisti programirano nastavitve opravila. Prekliči ustavi kopirno opravilo.
- KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. Болдырмау көшіру тапсырмасын тоқтатады.

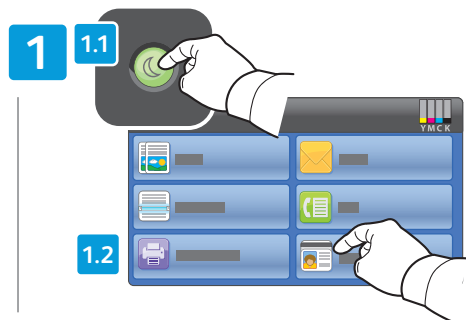
EN ID Card Copying

UK Копіювання посвідчення особи

SK Kopírovanie OP

SL Kopiranje osebnih dokumentov

KK Құжатты көшіру



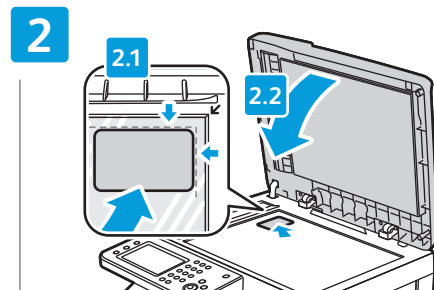
EN Press **Power Saver** if required, then touch **ID Card Copy**

UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", а тоді **ID Card Copy** ("Копіювання ідентифікаційної картки").

SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo **Šetrič napájania**, potom sa dotknite tlačidla **ID Card Copy** (Kopírovať identifikačnú kartičku)

SL Pritisnite gumb za **varčni način**, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti **ID Card Copy** (Kopiranje osebnih dokumentov).

KK Қажет болса **Power Saver** (Қуатты үнемдеу) параметрін басыңыз да, **ID Card Copy** (Құжатты көшіру) түймесін түртіңіз.



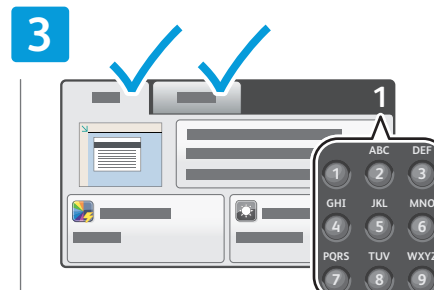
EN Place ID card then close cover

UK Покладіть посвідчення і закрийте кришку принтера

SK Položte OP na miesto a zatvorte kryt

SL Postavite osebni dokument in zaprite pokrov

KK Құжатты орналастырыңыз да, қапқатты жабыңыз



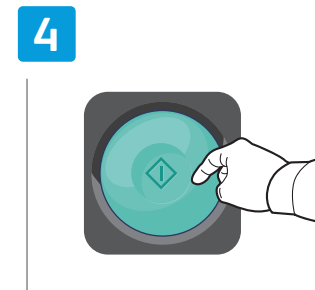
EN Change settings and quantity as needed

UK Встановіть потрібні налаштування та вкажіть кількість копій

SK V prípade potreby zmeňte nastavenia a počet

SL Po potrebi spremenite nastavitve in količino

KK Параметрлері мен санын қажетінше өзгертіңіз



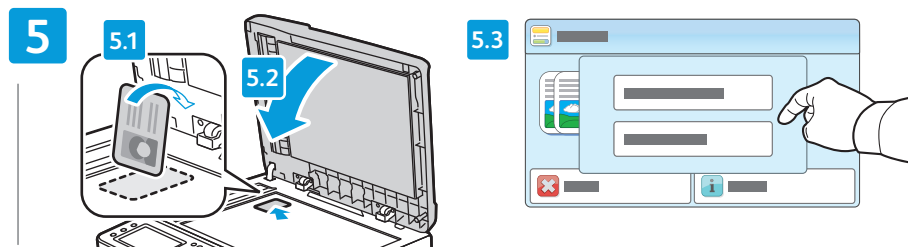
EN Press **Start**

UK Натисніть кнопку «Пуск»

SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**

SL Pritisnite gumb **Začetek**

KK Бастау түймесін басыңыз



EN Flip ID card and press **Scan Another Page** to include the second side, or touch **Done. Print Now**

UK Переверніть посвідчення і натисніть **Scan Another Page** ("Копіювати іншу сторінку"), щоб скопіювати зворот, або натисніть **Done. Print Now** ("Готово. Друкувати зараз")

SK Obráťte identifikačnú kartičku a stlačte tlačidlo **Scan Another Page** (Skenovať ďalšiu stranu), aby ste pridali druhú stranu, prípadne sa dotknite tlačidla **Done. Print Now** (Dokončiť. Tlačiť teraz)

SL Obrnite osebni dokument in pritisnite **Scan Another Page** (Optično branje druge strani), da vključite drugo stran, ali pa se dotaknite možnosti **Done. Print Now** (Dokončano. Natisni zdaj).

KK Құжаттың басқа жағын аударып қойып, екінші жағын қамту үшін **Scan Another Page** (Екінші бетін сканерлеу) перменін басыңыз немесе **Done. Print Now** (Дайын, басып шығару) перменін түртіңіз.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the copying job.

UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання копіювання.

SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu kopírovania.

SL Počisti vse počisti programirano nastavitve opravila. **Prekliči** ustavi kopirno opravilo.

KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. **Болдырмау** көшіру тапсырмасын тоқтатады.



www.xerox.com/office/6027docs

EN If the printer is connected using a USB cable, you can scan to a folder on your computer, or import a scan into an application. If the printer is connected to a network, you can scan to an email address or FTP server, scan to a shared folder on a networked computer, or scan to a computer using Windows WSD. To set up scanning and email, see the *User Guide* > *Installation and Setup* > *Setting up Scanning*. For details and more ways to scan, see the *User Guide* > *Scanning*.

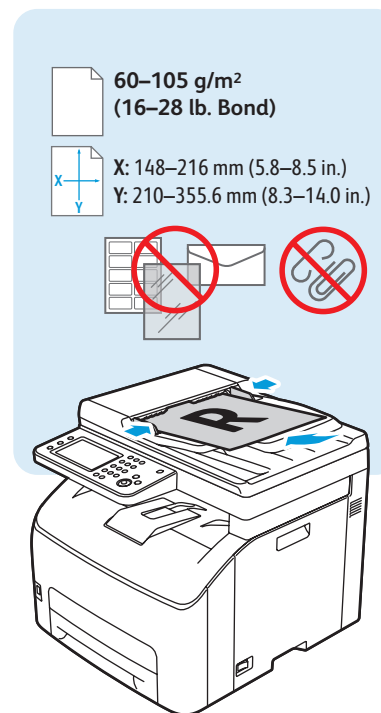
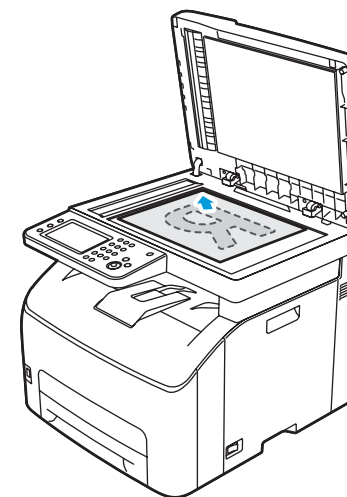
UK Якщо принтер під'єднано за допомогою USB-кабелю, відскановані документи можна зберігати у папці комп'ютера або імпортувати їх у потрібну програму. Якщо принтер під'єднано до мережі, відсканований документ можна надсилати електронною поштою або на сервер FTP, зберігати в спільну папку на під'єднаному до мережі комп'ютері або пересилати на комп'ютер за допомогою Windows WSD. Про налаштування функції надсилання відсканованих документів електронною поштою читайте в пункті *Setting up Scanning* (Налаштування сканування) розділу *Installation and Setup* (Встановлення та налаштування) у *User Guide* (Посібнику користувача). Докладніше про різні способи сканування читайте в розділі *Сканування* у *User Guide* (Посібнику користувача).

SK Ak je tlačiareň pripojená pomocou kábla USB, môžete skenovať aj do priečinka v počítači alebo importovať sken do aplikácie. Ak je tlačiareň pripojená k sieti, môžete skenovať na e-mailovú adresu alebo server FTP, skenovať do zdieľaného priečinka počítača v sieti alebo skenovať do počítača pomocou služby Windows WSD. Pre nastavenie skenovania a e-mailu si pozrite *User Guide* (Používateľská príručka) > *Installation and Setup* (Inštalácia a nastavenie) > *Setting up Scanning* (Nastavenie skenovania). Podrobnosti a ďalšie spôsoby skenovania nájdete v časti *User Guide* (Používateľská príručka) > *Scanning* (Skenovanie).

SL Če je tiskalnik priključen s kablom USB, lahko optično berete v mapo v računalniku ali optično prebrani dokument uvozite v program. Če je tiskalnik priključen v omrežje, lahko optično berete na e-poštni naslov ali v strežnik FTP, v mapo v skupni rabi v omrežnem računalniku ali v računalnik s storitvami Windows WSD. Če želite nastaviti optično branje in e-pošto, glejte *User Guide* (Uporabniški priročnik) > *Installation and Setup* (Namestitve in nastavitve) > *Setting up Scanning* (Nastavitev optičnega branja). Za podrobnosti in več načinov optičnega branja preberite *User Guide* (Uporabniški priročnik) > *Scanning* (Optično branje).

KK Принтер USB кабелін пайдаланып жалғанса, компьютердегі қалтаға сканерлеуге немесе сканерленген көшірмені қолданбаға импорттауға болады. Принтер желіге қосұлы болса, сканерленген көшірмені электрондық пошта мекенжайына немесе FTP серверіне, желі компьютеріндегі ортақ қалтаға сақтауға болады немесе Windows WSD пайдаланып компьютерге сканерлеуге болады. Сканерлеу мен электрондық поштаға жіберілуді орнату үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Installation and Setup* (Орнату және реттеу) > *Setting up Scanning* (Сканерлеуді теңшеу) бөлімін қараңыз. Толық ақпарат пен сканерлеудің қосымша жолдарын білу үшін, *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Scanning* (Сканерлеу) бөлімін қараңыз.

EN Loading the original
 UK Завантаження оригіналу
 SK Vkládanie originálu
 SL Vstavljanje izvornika
 KK Түпнұсқаны қою



EN Scanning to Email

UK Сканивання на адресу електронної пошти

SK Skenovanie do e-mailu

SL Optično branje v e-pošto

KK Электрондық поштаға сканерлеу



EN Press **Power Saver** if required, then touch **Email**

UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", а тоді "Email".

SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo **Šetrič napájania**, potom sa dotknite tlačidla **Email** (E-mail)

SL Pritisnite gumb za **varčni način**, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti **Email** (E-pošta).

KK Қажет болса **Қуатты үнемдеу** параметрін басыңыз да, **Email** (Электрондық поштамен жіберу) түймесін түртіңіз.



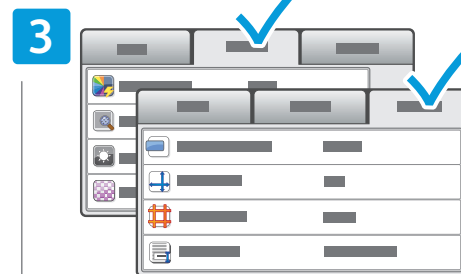
EN To type new addresses, touch **New Recipient**

UK Щоб ввести нову адресу, натисніть пункт **New Recipient** (Новий одержувач)

SK Ak chcete napísať nové adresy, dotknite sa položky **New Recipient** (Nový príjemca)

SL Če želite vnesti nov naslov, se dotaknite **New Recipient** (Nov prejemnik)

KK Жаңа мекенжайларды енгізу үшін **New Recipient** (Жаңа алушы) пәрменін түртіңіз.



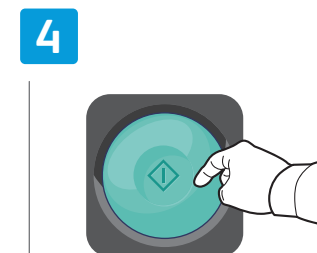
EN Change the settings as needed

UK Встановіть потрібні налаштування

SK V prípade potreby zmeňte nastavenia

SL Izberite želene nastavitve

KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.



EN Press **Start**

UK Натисніть кнопку «Пуск»

SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**

SL Pritisnite gumb **Začetek**

KK Бастау түймесін басыңыз



EN Use the **Address Book** to enter stored addresses.

UK Для вибору збережених адрес використовуйте **Address Book** (адресну книжку).

SK Pomocou **Address Book** (Adresár) zadajte uložené adresy.

SL Vnesete lahko shranjene naslove iz **Address Book** (Imenika).

KK Сақталған мекенжайларды енгізу үшін **Мекенжай кітабын** пайдаланыңыз.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.

UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання сканування.

SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu skenovania.

SL Počisti vse počisti programirano nastavev opravila. Prekliči ustavi opravilo optičnega branja.

KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. Болдырмау сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.

EN Scanning to a USB Flash Drive

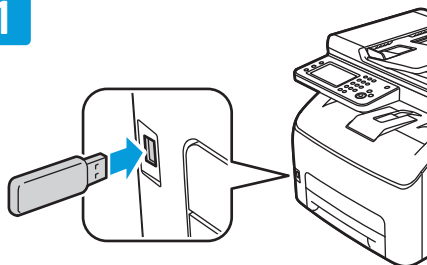
UK Сканування у флеш-накопичувач USB

SK Skenovanie na prenosné zariadenie USB typu Flash

SL Optično branje na pogon USB

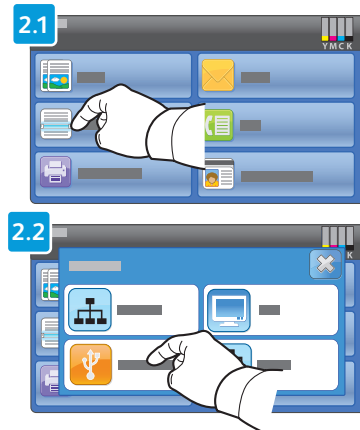
KK USB флеш жадысына сканерлеу

1



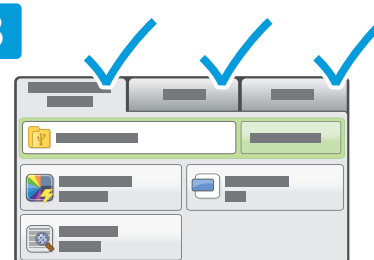
- EN Insert USB Flash drive
- UK Вставте USB-накопичувач
- SK Zasuňte pamät' USB flash
- SL Vstavite pogon USB
- KK USB флеш жетегін енгізіңіз

2

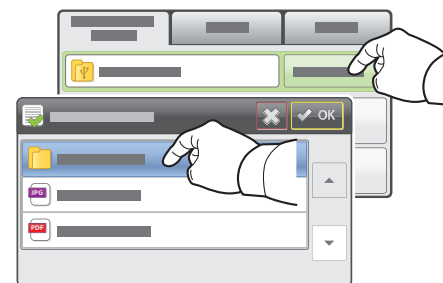


- EN Touch **Scan To**, then touch **USB Memory**
- UK Натисніть **Scan To** ("Сканувати до"), а тоді **USB Memory** ("Пам'ять USB")
- SK Dotknite sa tlačidla **Scan To** (Skenovať do), potom sa dotknite tlačidla **USB Memory** (Pamät' USB)
- SL Dotaknite se možnosti **Scan To** (Optično preberi v) in nato še **USB Memory** (Pomnilnik USB).
- KK **Scan to** (Сканерлеуді сақтау жері) параметрін басыңыз да, **USB** жадысы пәрменін басыңыз.

3

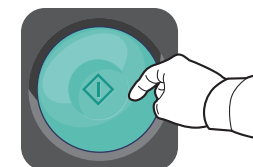


- EN Change the settings as needed
- UK Встановіть потрібні налаштування
- SK V prípade potreby zmeňte nastavenia
- SL Izberite zelene nastavitve
- KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.



- EN To select a different location, touch **Change Folder**
- UK Щоб вибрати інше розташування, натисніть **Change Folder** (Змінити папку)
- SK Ak chcete vybrať iné umiestnenie, dotknite sa položky **Change Folder** (Zmeniť priečinok)
- SL Če želite izbrati drug cilj, izberite **Change Folder** (Spremeni mapo)
- KK Басқа орынды таңдау үшін **Change Folder** (Қалтаны ауыстыру) пәрменін түртіңіз.

4



- EN Press **Start**
- UK Натисніть кнопку «Пуск»
- SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**
- SL Pritisnite gumb **Začetek**
- KK **Бастау** түймесін басыңыз



- EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.
- UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання сканування.
- SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu skenovania.
- SL **Počisti vse** počisti programirano nastavitve opravila. **Prekliči** ustavi opravilo optičnega branja.
- KK **Барлығын жою** бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. **Болдырмау** сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.

EN Scanning to a USB Connected Computer

UK Збереження відсканованого документа на комп'ютері, під'єднаному за допомогою USB-кабелю

SK Skenovanie do počítača pomocou USB

SL Optično branje v računalnik, priključen prek USB

KK USB арқылы жалғанған компьютерге сканерлеу



1



EN Start **Express Scan Manager** (Windows: **Start** > **Programs** > **Xerox**, Macintosh: **Applications** > **Xerox**), then click **OK** or **Browse** to navigate to another destination folder

UK Запустіть програму **Express Scan Manager** (Windows: **Пуск** > **Програми** > **Xerox**, Macintosh: **Програми** > **Xerox**), після чого натисніть **OK** або **Browse** (Огляд), щоб перейти до іншої папки.

SK Spustite aplikáciu **Express Scan Manager** (Windows: **Start** (Štart) > **Programs** (Programy) > **Xerox**, Macintosh: **Applications** (Aplikácie) > **Xerox**), potom kliknite na položku **OK** alebo **Browse** (Prehliadať) a prejdite do ďalšieho cieľového priečinka

SL Zaženite program **Express Scan Manager** (Windows: **Start** > **Programi** > **Xerox**, Macintosh: **Applications** > **Xerox**), nato kliknite **OK** (V redu) ali **Browse** (Prebrskaj), da pridete do druge ciljne mape

KK **Express Scan Manager** (Жылдам сканерлеу менеджері) қолданбасын іске қосып (Windows үшін: **Бастау** > **Бағдарламалар** > **Xerox**, Macintosh үшін: **Applications** > **Xerox**), **OK** түймешігін басыңыз немесе басқа мақсатты қалтаға өту үшін **Browse** (Өту) пәрменін таңдаңыз

3



EN Change the settings as needed

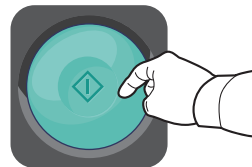
UK Встановіть потрібні налаштування

SK V prípade potreby zmeňte nastavenia

SL Izberite zelene nastavitve

KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.

4



EN Press **Start**

UK Натисніть кнопку «Пуск»

SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**

SL Pritisnite gumb **Začetek**

KK **Бастау** түймешігін басыңыз

2



EN Press **Power Saver** if required, touch **Scan To**, then touch **PC**

UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", тоді **Scan To** ("Сканувати до"), а тоді **PC** ("ПК")

SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo **Šetrič napájania**, dotknite sa tlačidla **Scan To** (Skenovať do), potom sa dotknite položky **PC**

SL Pritisnite gumb za **varčni način**, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti **Scan To** (Optično preberi v) in nato še **PC** (Računalnik).

KK Қажет болса **Қуатты үнемдеу** параметрін басып, **Scan to** (Сканерлеуді сақтау жері) пәрменін басыңыз да, **PC** (Компьютер) түймешігін түртіңіз.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.

UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання сканування.

SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu skenovania.

SL Počisti vse počisti programirano nastavitvev opravila. Prekliči ustavi opravilo optičnega branja.

KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. Болдырмау сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.

EN Scanning to a Shared Folder on a Network Computer

UK Збереження відсканованого документа у спільній папці або на мережевому комп'ютері

SK Skenovanie do zdieľaného priečinka počítača v sieti

SL Optično branje v mapo v skupni rabi v omrežnem računalniku

KK Желілік компьютердегі Ортақ қалтаға сканерлеу



EN Press **Power Saver** if required, touch **Scan To**, then touch **Network**

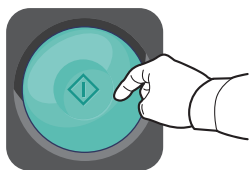
UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", тоді **Scan To** ("Сканувати до"), а тоді **Network** ("Мережа")

SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo **Šetrič napájania**, dotknite sa tlačidla **Scan To** (Skenovať do), potom sa dotknite položky **Network** (Sieť)

SL Pritisnite gumb za **varčni način**, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti **Scan To** (Optično preberi v) in nato še **Network** (Omrežje).

KK Қажет болса **Қуатты үнемдеу** параметрін басып, **Scan to** (Сканерлеуді сақтау жері) пәрменін басыңыз да, **Network** (Желі) түймесін түртіңіз.

4



EN Press **Start**

UK Натисніть кнопку «Пуск»

SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**

SL Pritisnite gumb **Začetak**

KK Бастау түймесін басыңыз



www.xerox.com/office/6027docs

EN To share a folder, see *User Guide > Scanning*

UK Про встановлення спільного доступу до папки читайте в розділі *Scanning* (Сканування) у *User Guide* (Посібнику користувача)

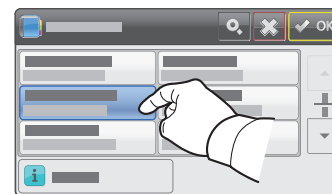
SK Ak chcete zdieľať priečinok, pozrite si *User Guide* (Používateľská príručka) > *Scanning* (Skenovanie)

SL Če želite dati mapo v skupno rabo, glejte *User Guide* (Uporabniški priročnik) > *Scanning* (Optično branje)

KK Қалтаны ортақтау үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > *Scanning* (Сканерлеу) бөлімін қараңыз



2



EN Select the destination folder

UK Виберіть папку для збереження файлу

SK Vyberte cieľový priečinok

SL Izberite ciljno mapo

KK Мақсатты қалтаны таңдаңыз

3



EN Change the settings as needed

UK Встановіть потрібні налаштування

SK V prípade potreby zmeňte nastavenia

SL Izberite želene nastavitve

KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the scanning job.

UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання сканування.

SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu skenovania.

SL Počisti vse počisti programirano nastavitve opravila. Prekliči ustavi opravilo optičnega branja.

KK Барлығын жою бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. Болдырмау сканерлеу тапсырмасын тоқтатады.

- EN Faxing
- UK Послуга факсу
- SK Faxovanie
- SL Faksiranje
- KK Факс жіберу



www.xerox.com/office/6027docs

EN You can enter fax numbers manually or store them in an address book. To set up an address book see the *User Guide* > Faxing > Editing the Fax Address Book.

You can send a fax directly from a computer. See the *User Guide* > Faxing.

To set up fax, see the *User Guide* > Installation and Setup.

UK Номери факсу можна вводити вручну або зберігати їх в адресній книзі. Як настроїти адресну книгу, дивіться в посібнику *User Guide* (Посібник користувача) > Faxing (Факс) > Editing the Fax Address Book (Редагування адресної книги факсу).

Факс можна надіслати безпосередньо з комп'ютера. Див. *User Guide* (Посібник користувача) > Faxing (Факс).

Як настроїти факс, див. у посібнику *User Guide* (Посібник користувача) > Installation and Setup (Встановлення і налаштування).

SK Faxové čísla môžete zadávať manuálne alebo ich skladovať v adresári. Aby ste nastavili adresár, pozrite si *User Guide* (Používateľská príručka) > Faxing (Faxovanie) > Editing the Fax Address Book (Úprava adresáru faxu).

Fax môžete odoslať priamo z počítača. Pozrite si *User Guide* (Používateľská príručka) > Faxing (Faxovanie).

Aby ste nastavili fax, pozrite si *User Guide* (Používateľská príručka) > Installation and Setup (Inštalácia a nastavenie).

SL Številke faksa lahko vnašate ročno ali jih shranite v imenik. Če želite nastaviti imenik, glejte *User Guide* (Navodila za uporabo) > Faxing (Faksiranje) > Editing the Fax Address Book (Urejanje imenika za faks).

Faks lahko pošljete neposredno iz računalnika. Glejte *User Guide* (Navodila za uporabo) > Faxing (Faksiranje).

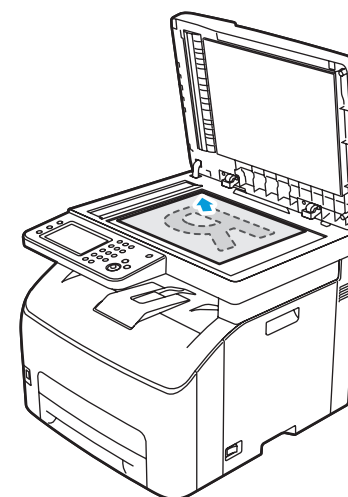
Če želite nastaviti faks, glejte *User Guide* (Navodila za uporabo) > Installation and Setup (Namestitve in nastavitve).

KK Факс нөмірлерін қолмен енгізуге немесе мекенжай кітабына сақтауға болады. Мекенжай кітабын реттеу үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Faxing (Факс жіберу) > Editing the Fax Address Book (Факс мекенжай кітабын өңдеу).

Факсті тікелей компьютер арқылы жіберуге болады. *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Faxing (Факс жіберу) бөлімін қараңыз.

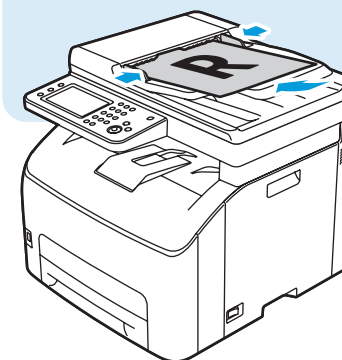
Факсті реттеу үшін *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығы) > Installation and Setup (Орнату және реттеу) бөлімін қараңыз.

- EN Loading the original
- UK Завантаження оригіналу
- SK Vkládanie originálu
- SL Vstavljanje izvornika
- KK Түпнұсқаны қою



60–105 g/m²
(16–28 lb. Bond)

X: 148–216 mm (5.8–8.5 in.)
Y: 210–355.6 mm (8.3–14.0 in.)



EN Basic Faxing

UK Основи роботи з функцією факсу

SK Základy faxovania

SL Osnovno faksiranje

KK Негізгі факс жіберу



EN Press **Power Saver** if required, then touch **Fax**

UK За потреби натисніть кнопку "Енергозбереження", а тоді **Fax** ("Факс").

SK Ak je to potrebné, stlačte tlačidlo **Šetrič napájania**, potom sa dotknite tlačidla **Fax**

SL Pritisnite gumb za **varčni način**, če je treba, nato pa se dotaknite možnosti **Fax** (Faks).

KK Қажет болса **Қуатты үнемдеу** параметрін басыңыз да, **Fax** (Факс) түймесін түртіңіз.



EN Enter fax number

UK Введіть номер факсу

SK Zadajte faxové číslo

SL Vnesite številko faksa

KK Факс нөмірін енгізіңіз



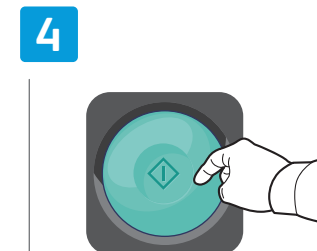
EN Change the settings as needed

UK Встановіть потрібні налаштування

SK V prípade potreby zmeňte nastavenia

SL Izberite želene nastavitve

KK Параметрлерін қажетінше өзгертіңіз.



EN Press **Start**

UK Натисніть кнопку «Пуск»

SK Stlačte tlačidlo **Spustiť**

SL Pritisnite gumb **Začetek**

KK **Бастау** түймесін басыңыз



EN Use the **Address Book** to enter stored addresses.

UK Для вибору збережених адрес використовуйте **Address Book** (адресну книжку).

SK Pomocou **Address Book** (Adresár) zadajte uložené adresy.

SL Vnesete lahko shranjene naslove iz **Address Book** (Imenika).

KK Сақталған мекенжайларды енгізу үшін **Мекенжай кітабын** пайдаланыңыз.



EN **Clear All** clears the programmed job setting. **Cancel** stops the faxing job.

UK Команда "Очистити все" скидає параметри запрограмованого завдання. Команда "Скасувати" припиняє виконання завдання факсу.

SK Tlačidlo **Odstrániť všetky** odstráni naprogramované nastavenie úlohy. Tlačidlo **Zrušiť** zastaví úlohu faxovania.

SL **Počisti vse** počisti programirano nastavitvev opravila. **Prekliči** ustavi faksno opravilo.

KK **Барлығын жою** бағдарламаланған тапсырма параметрін жояды. **Болдырмау** факс жіберу тапсырмасын тоқтатады.

EN Paper Jams

UK Застрягання паперу

SK Zaseknutie papiera

SL Zagozdenje papirja

Қағаз кептелістері



EN When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/6027docs

Also see *Clearing Paper Jams* in the *User Guide* for more jam clearing tips and detailed procedures.

UK У разі застрягання на сенсорному екрані панелі керування відображається анімація про заходи щодо усунення застрягання.

Докладніше про способи усунення застрягань читайте в розділі *Clearing Paper Jams* (Усунення застрягань) у *User Guide* (Посібнику користувача).

SK Keď dôjde k zaseknutiu papiera, na dotykovej obrazovke ovládacieho panelu sa bude zobrazovať animovaná grafika znázorňujúca spôsob odstránenia zaseknutia.

Pozrite si tiež kapitolu *Clearing Paper Jams* (Odstránenie zaseknutého papiera) v *User Guide* (Používateľskej príručke), kde nájdete viac tipov odstraňovania zaseknutí a podrobné postupy.

SL Če pride do zagozdenja papirja, bo na zaslonu tiskalnika prikazana animirana slika, ki kaže, kako odstranite zagozden papir.

Več nasvetov za odpravljanje zagozdenj in podrobne opise postopkov najdete v razdelku *Clearing Paper Jam* (Odpravljanje zagozdenja papirja) v priročniku *User Guide* (Uporabniški priročnik).

Қағаз кептелуі орын алғанда басқару панелінің сенсорлық экранында кептелісті жою бойынша анимациялық бейне көрсетіледі.

Кептелісті жоюдың басқа да кеңестері мен толық процедураларын білу үшін, *User Guide* (Пайдаланушы нұсқаулығындағы) *Clearing Paper Jams* (Қағаз кептелістерін жою) бөлімін қараңыз.

EN Jam Access

UK Доступ до застрягання

SK Prístup k zaseknutiu

SL Dostop do zastoja

Қептелген қағазға қол жеткізу

